Организация Объединенных Наций A/CN.9/1070

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 January 2021
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Пятьдесят четвертая сессия
Вена, 29 июня — 16 июля 2021 года

Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии

Записка Секретариата

1. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия просила Секретариат заменить устный доклад о резолюциях Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к ее работе, письменным докладом, выпускаемым до начала сессии[1]. В соответствии с этой просьбой Секретариат представляет настоящую записку с кратким изложением содержания пунктов постановляющей части резолюции 75/133 Генеральной Ассамблеи о докладе ЮНСИТРАЛ о работе ее пятьдесят третьей сессии. Эта резолюция была принята Генеральной Ассамблеей 20 ноября 2020 года по рекомендации Шестого комитета (A/75/424).

2. В пункте 2 **резолюции** 75/133 Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение в связи с завершением секретариатом Комиссии работы над Правовым руководством по единообразным правовым документам в области международных коммерческих договоров (с уделением особого внимания купле-продаже). В пункте 3 этой же резолюции Генеральная Ассамблея приветствовала вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации (Сингапурская конвенция о медиации) и предложила правительствам и региональным организациям экономической интеграции рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции.

3. Положения о финансировании и дальнейшем функционировании хранилища для обеспечения прозрачности остались по существу такими же, как и в резолюции прошлого года (пп. 4 и 5).

4. В других пунктах этой резолюции Генеральная Ассамблея отметила прогресс, достигнутый ЮНСИТРАЛ во всех областях ее работы законодательного и незаконодательного характера (включая деятельность в области координации, сотрудничества и оказания технической помощи, ППТЮ, сборники и веб-сайт ЮНСИТРАЛ), и планы будущей работы законодательного характера (пп. 6–12 и 30–32).

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* (A/72/17), п. 480.

Просьба отправить на вторичную переработку

5. Генеральная Ассамблея напомнила о важности применения правил процедуры и методов работы Комиссии и выполнения соответствующих просьб к Секретариату (п. 13) и выразила признательность Комиссии за временные коррективы, внесенные в методы работы Комиссии с целью содействовать продвижению вперед ее работы, насколько это возможно, в контексте пандемии COVID-19, что демонстрирует способность Комиссии и ее секретариата адаптироваться и сохранять работоспособность в таких исключительных обстоятельствах, а также плодотворные усилия по поддержанию транспарентности, всеохватности, гибкости, многоязычия, эффективности и равенства при выполнении ею своей работы (п. 14).

6. Как обычно, Генеральная Ассамблея признала и поддержала усилия и инициативы Комиссии, направленные на повышение уровня координации в области права международной торговли (п. 11), налаживание технического сотрудничества и оказание технической помощи государствам в области реформирования права международной торговли, в частности на организацию «Дней ЮНСИТРАЛ для ЛАК» (п. 12), укрепление принципа верховенства права и осуществление международной повестки в области развития (пп. 19–23). Она призвала все соответствующие заинтересованные стороны оказывать поддержку Комиссии в ее усилиях и инициативах, в том числе посредством внесения добровольных взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов и Целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, для обеспечения их участия в сессиях Комиссии (пп. 11, 12, 16 и 17).

7. Генеральная Ассамблея приветствовала деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана, выразила признательность Республике Корея и Китаю, взносы которых позволили обеспечить продолжение функционирования Регионального центра, с удовлетворением отметила интерес, проявляемый другими государствами к тому, чтобы создать у себя региональные центры Комиссии, и просила Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы по созданию региональных центров, в частности об их финансировании и состоянии их бюджетов (п. 15).

8. Генеральная Ассамблея приняла к сведению прогресс в отношении предложения о расширении членского состава Комиссии, достигнутый в ходе консультаций, организованных Японией в межсессионный период, и отметила, что Комиссия рекомендовала своим государствам-членам продолжать проводить консультации друг с другом и другими заинтересованными государствами по этому предложению в межсессионный период и просила Секретариат продолжать содействовать проведению этих межсессионных консультаций (п. 18).

9. Генеральная Ассамблея выразила признательность Комиссии за проведение серии онлайновых групповых дискуссий для обсуждения связи между работой Комиссии и экономическими последствиями пандемии COVID-19, и отметила, что ряд разработанных Комиссией законодательных инструментов может сыграть важную роль в оказании государствам помощи в сглаживании последствий мер, введенных для сдерживания пандемии, и в восстановлении экономики, а также выразила признательность Комиссии за обращение к государствам с предложением рассмотреть возможность принятия документов Комиссии, которые могут позволить сгладить последствия сбоев, произошедших в сфере международной торговли и предпринимательской деятельности в результате введения вынужденных мер борьбы с пандемией COVID-19, и призвала правительства принять такие документы ЮНСИТРАЛ в соответствующих случаях (пп. 28–29).

10. Генеральная Ассамблея напомнила о соответствующих просьбах к Секретариату в отношении объема документов Комиссии (п. 24) и продолжения публикации стандартов Комиссии и обеспечения составления кратких отчетов (п. 25). Она также сослалась на свое решение относительно практики поочередного проведения сессий Комиссии в Нью-Йорке и Вене (п. 26).

11. Генеральная Ассамблея подчеркнула важность поощрения использования текстов ЮНСИТРАЛ и с этой целью настоятельно призвала государства использовать их (п. 27).

12. **Комиссия, возможно, пожелает принять эту резолюцию к сведению**.